قىزىل يېڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

چاپاقا بىلەن ئېشەك

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت نەشرىياتى

مەسئۇل مۇھەررىرى : ماھىنۇر غوپۇر
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : ئازات بارات



ISBN 978-7-80547-818-0
9 787805 478180 >
总定价:12.00元 每册价:2.00元(维)

本书根据内蒙古少年儿童出版社 1998 年 7 月第一版，
1998 年 7 月第一次印刷版本选译出版。

癞蛤蟆和驴
红蜻蜓丛书（8）

新疆美术摄影出版社出版发行
新疆新华书店经销
新疆新华华龙印务有限责任公司印刷
889 x 1194 毫米　48 开　0.5 印张
2000 年 1 月第 1 版　2017 年 1 月第 12 次印刷
ISBN 978-7-80547-818-0

总定价：12.00 元　每册价：2.00 元（维）

بۇ كىتاب ئىچكى موڭغۇل ئۆسمۇر ـ بالىلار نەشرىياتىنىڭ 1998 ـ يىل 7 ـ ئاي 1 ـ نەشرى، 1 ـ باسمىسىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

چارپاقا بىلەن ئېشەك
«قىزىل يىڭناغۇچ» چۆچەكلەر توپلىمى (8)

شىنجاڭ گۇزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلىدۇ
شىنجاڭ شىنخۇا خۇالۇڭ مەتبەئەچىلىك چەكلىك مەسئۇلىيەت شىركىتىدە بېسىلدى
فورماتى: 889×1194mm، 1/48؛ باسما تاۋىقى: 0.5
2000 ـ يىل 1 ـ ئاي 1 ـ نەشرى، 2017 ـ يىل 1 ـ ئاي 12 ـ بېسىلىشى
ISBN 978-7-80547-818-0

بىر يۈرۈش باھاسى: 12.00 يۈەن، پارچە باھاسى: 2.00 يۈەن

قزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

چارپاقا بىلەن ئېشەك



ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: تەي ماۋشىن
تەرجىمە قىلغۇچى: روشەنگۈل تۇرسۇن

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

23. شۇنىڭدىن ئېتىبا-
رەن ئېشەك يۇگۇرۇش مۇسا-
بىقىسىگە قاتناشمايدىغان بوپتۇ.

1. پادىشاھ بىر قېتىملىق يۇگۇرۇش مۇسابىقىسى ئۆتكۈزۈشنى قارار قىپتۇ. يېڭىۋالغۇچىلار نۇرغۇن مۇكاپاتقا ئېرىشىدىكەن.



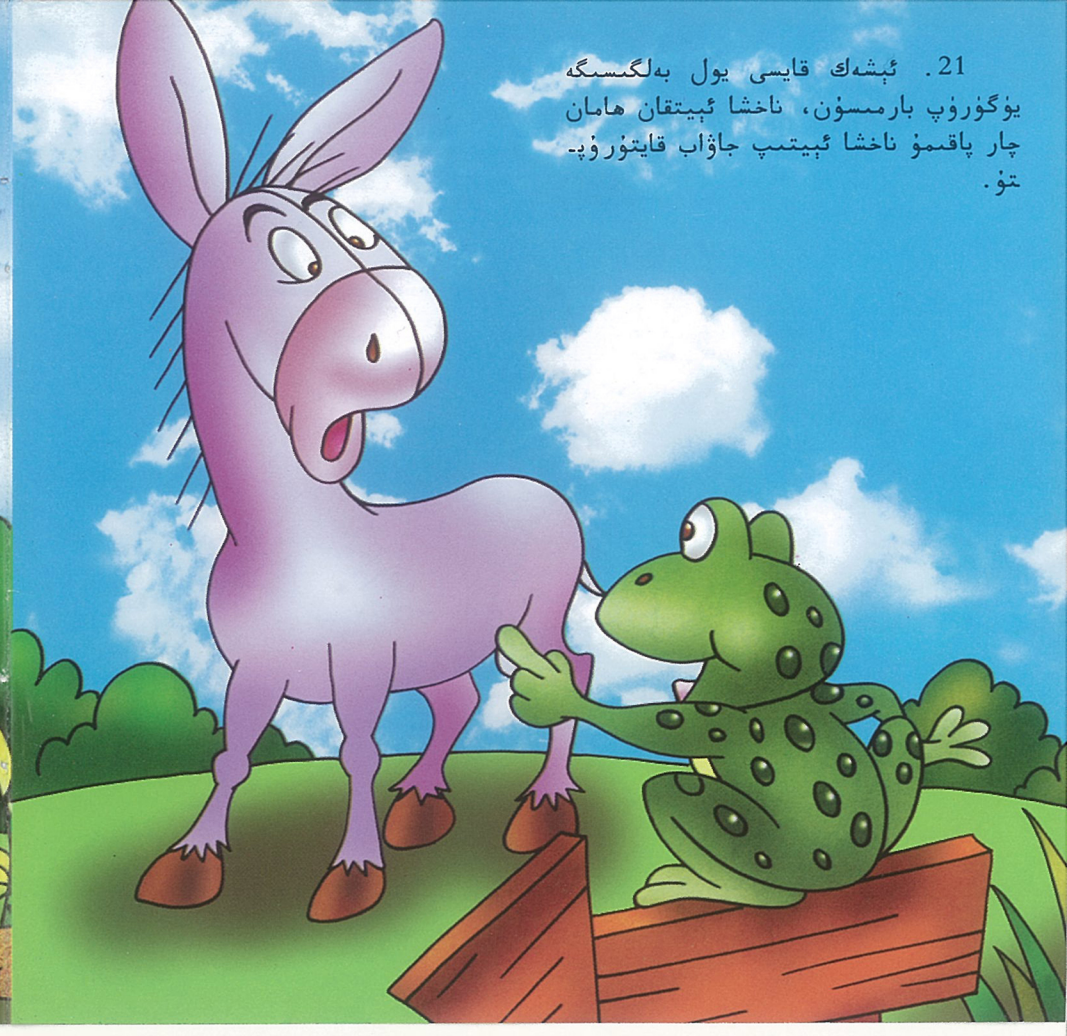
22. ئېشەك يۇگۇرگەنسېرى ھېرىپ ھالى قالماي، بوشىشىپ قاپتۇ ۋە پۇتۇنلەي ئۈمىدسىزلىنىپتۇ، ئاخىرقى نۇقتىغا بارمايلا مۇساۋىقىدىن چېكىنىپ، ھاسىراپ يەردە يېتىپتۇ.



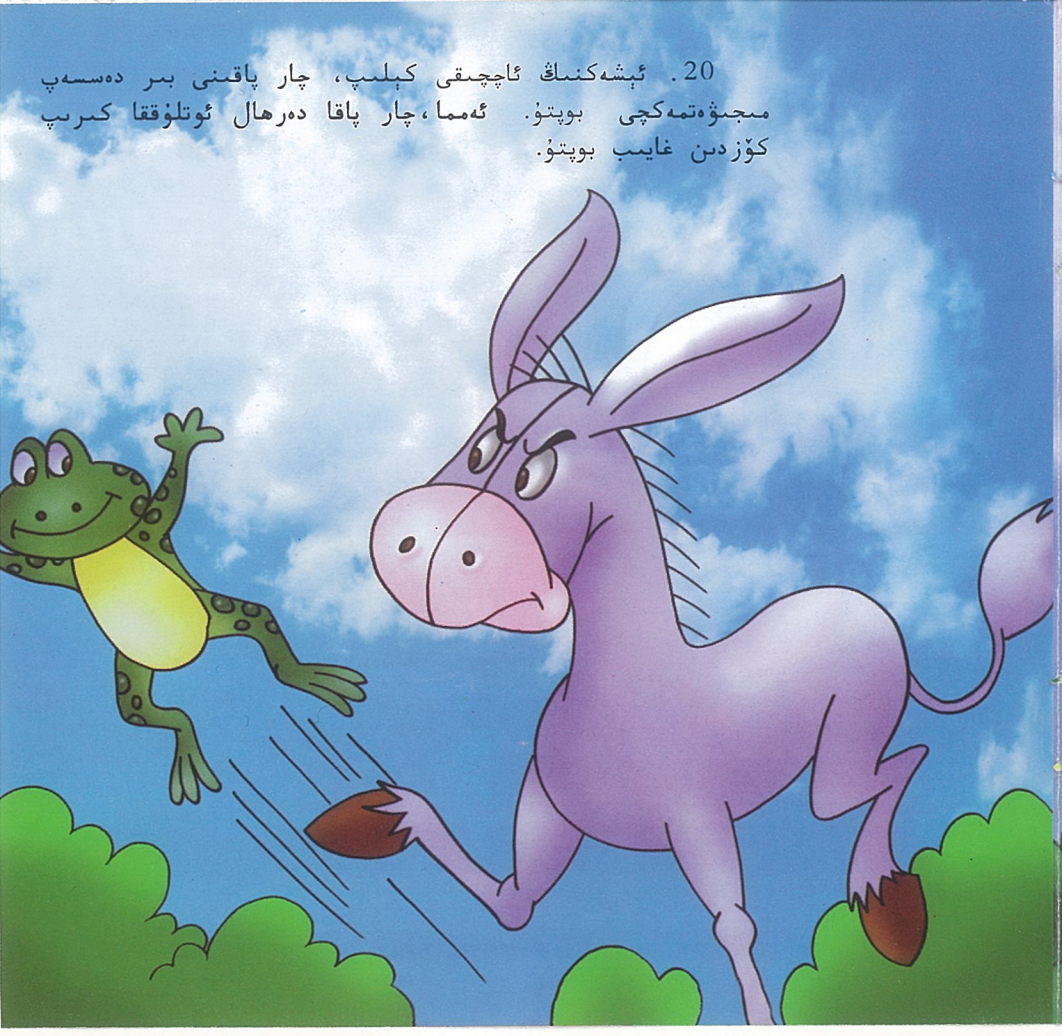
2. ئېشەك بىلەن چار پاقمۇ تىزىملىتىپتۇ. ئېشەك چار پاقىنى كۆزگە ئىلماپتۇ. چار پاقا «مەن چوقۇم يېڭىمەن» دېگەن ئىكەن، ئېشەكنىڭ ئاچچىقى كەپتۇ.



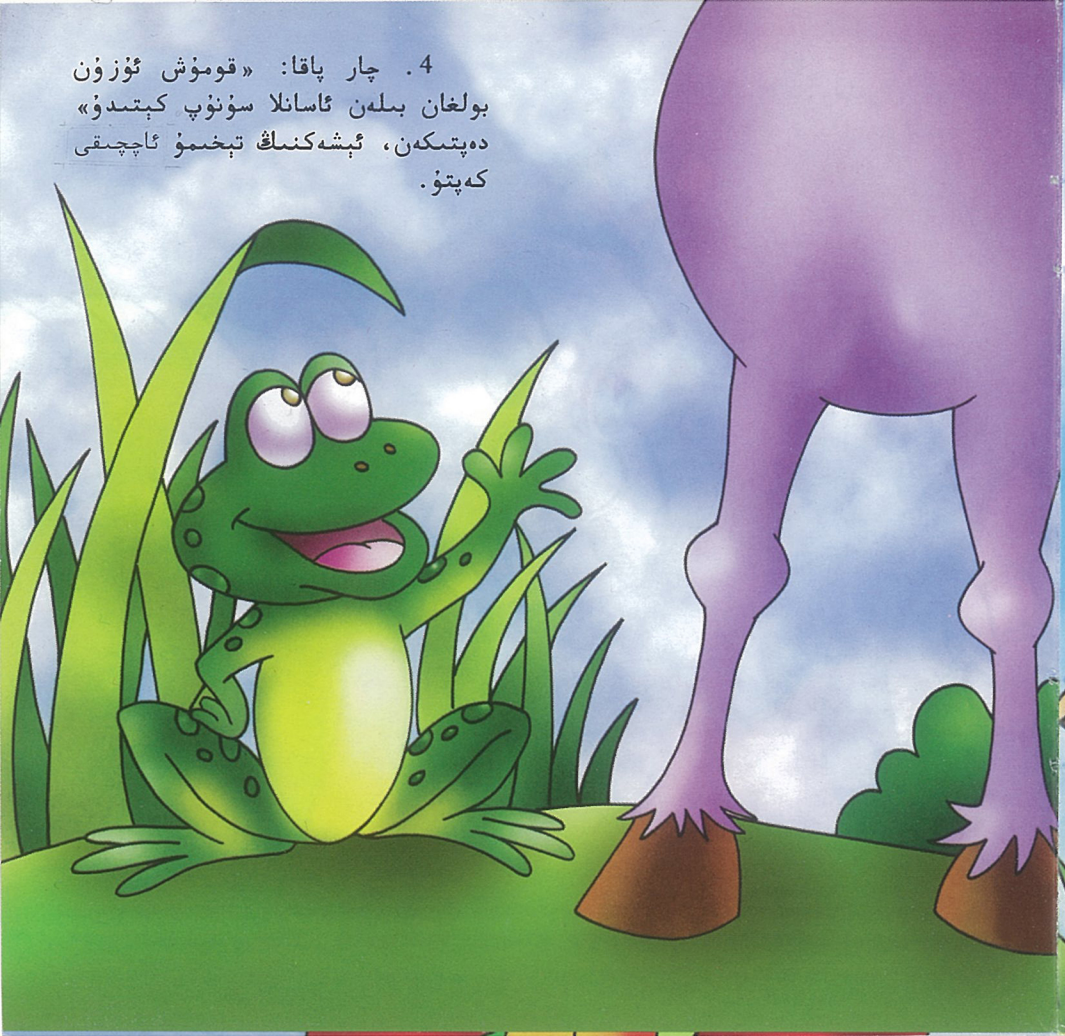
21. ئېشەك قايسى يول بەلگىسىگە يۈگۈرۈپ بارمىسۇن، ناخشا ئېيتقان هامان چار پاقمۇ ناخشا ئېيتىپ جاۋاب قايتۇرۇپ-تۇ.



3. ئېشەك چار پاقىغا:
«سەن كېلىپ مېنىڭ پۇتۇمـ
نىڭ ئۆزۈنلۇقىنى ئۆلچەپ
باقسائىلا، چوقۇم ئۇنتۇرۇپ
قويىدىغانلىقىڭنى بىلىسەن»
دەپتۇ.



20. ئېشەكنىڭ ئاچچىقى كېلىپ، چار پاقىنى بىر دەسسەپ
مىجۇەتمەكچى بوپتۇ. ئەمما، چار پاقا دەرھال ئوتلۇققا كىرىپ
كۆزدىن غايىب بوپتۇ.



4. چار پاقا: «قومۇش ئۇزۇن بولغان بىلەن ئاسانلا سۇنۇپ كېتىدۇ» دەپتىكەن، ئېشەكنىڭ تېخىمۇ ئاچچىقى كەپتۇ.

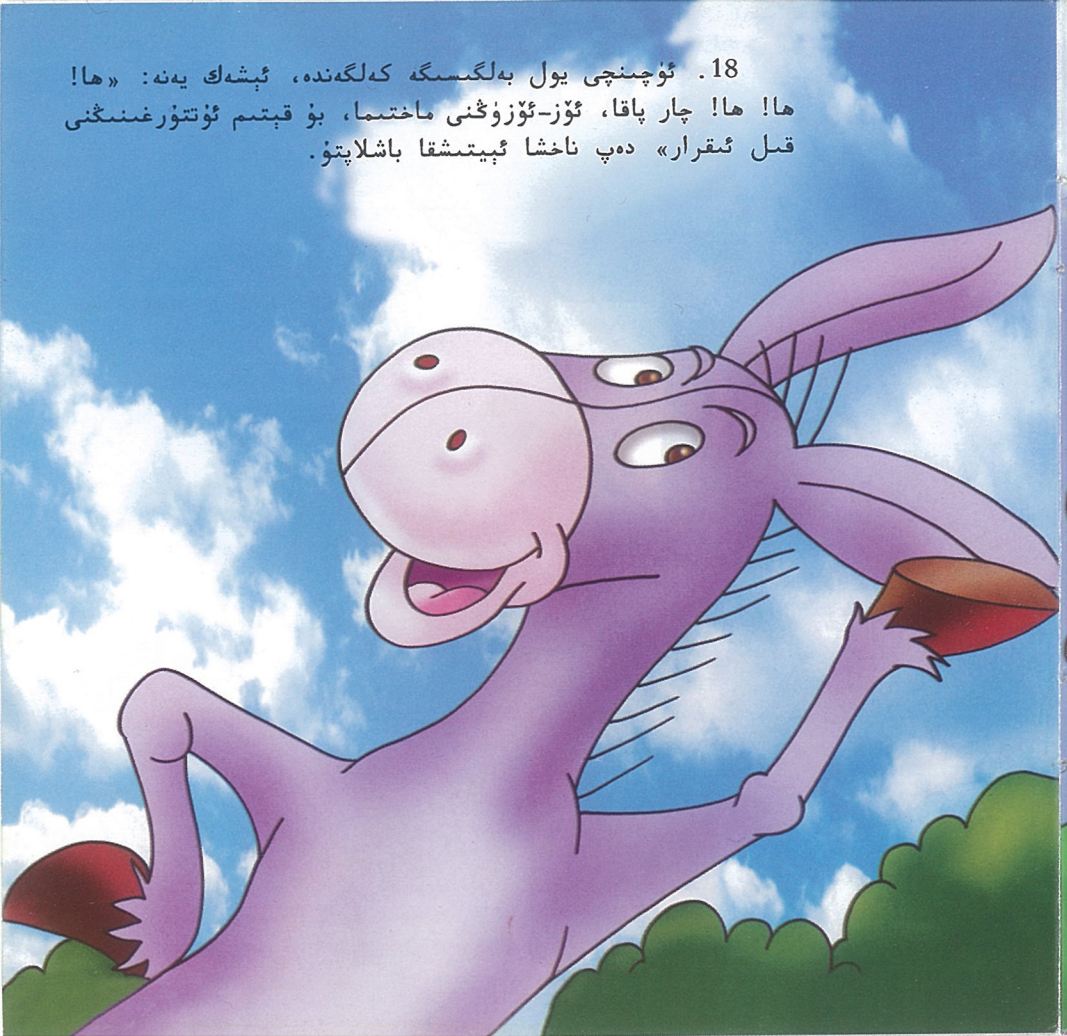


19. ئۇچىنچى چار پا-قىمۇ: «كۇر، كۇر، كۇر! ھاڭراق ئېشەك، تولا ھاڭرى-مايلا، شۇڭلىنىڭ قالغىن تېجەپ» دەپ ناخشا ئېيتىپ-تۇ.

5. پادىشاھ قا-
ئىدە-تۇزۇملەرنى ئې-
لان قىلىپتۇ: «ئومۇ-
مىي مۇساپە 20 چا-
قىرىم، مۇسابىقىگە
قاتناشقۇچىلار ھەر
چاقىرىم ئارىلىقتا
بىردىن يۇقىرى ئا-
ۋازدا ناخشا ئېيتىشى
شەرت، شۇندىلا پادى-
شاھ ئۇلارنىڭ قا-
چىلىق يىراقلىققا
بارغانلىقىنى بىلە-
لەيدۇ.»



18. ئۇچىنچى يول بەلگىسىگە كەلگەندە، ئېشەك يەنە: «ھا!
ھا! ھا! چار پاقا، ئۆز-ئۆزۈڭنى ماختىما، بۇ قېتىم ئۇتتۇرغىنىڭنى
قىل ئىقرار» دەپ ناخشا ئېيتىشقا باشلاپتۇ.



6. ئېشەك مۇسابىقىنى دەرھال باشلاشنى تەلەپ قىپتۇ. چار پاقا يەنە بىر كۈن مەشىق قىلىشنى ئىلتىماس قىلغان ئىكەن، پادىشاھ قوشۇلۇپتۇ.



17. ئېشەك تېخىمۇ ھەيران قاپتۇ. «نېمە ئىش بۇ، ئۇنىڭغا ھەرگىز ئۇتتۇرۇپ قويماسلىقىم كېرەك» دەپتۇ ئۇ، شۇ ھامان چاڭ ـ توزانلارنى توزۇتۇپ، تېخىمۇ تېز يۈگۈرۈپتۇ.

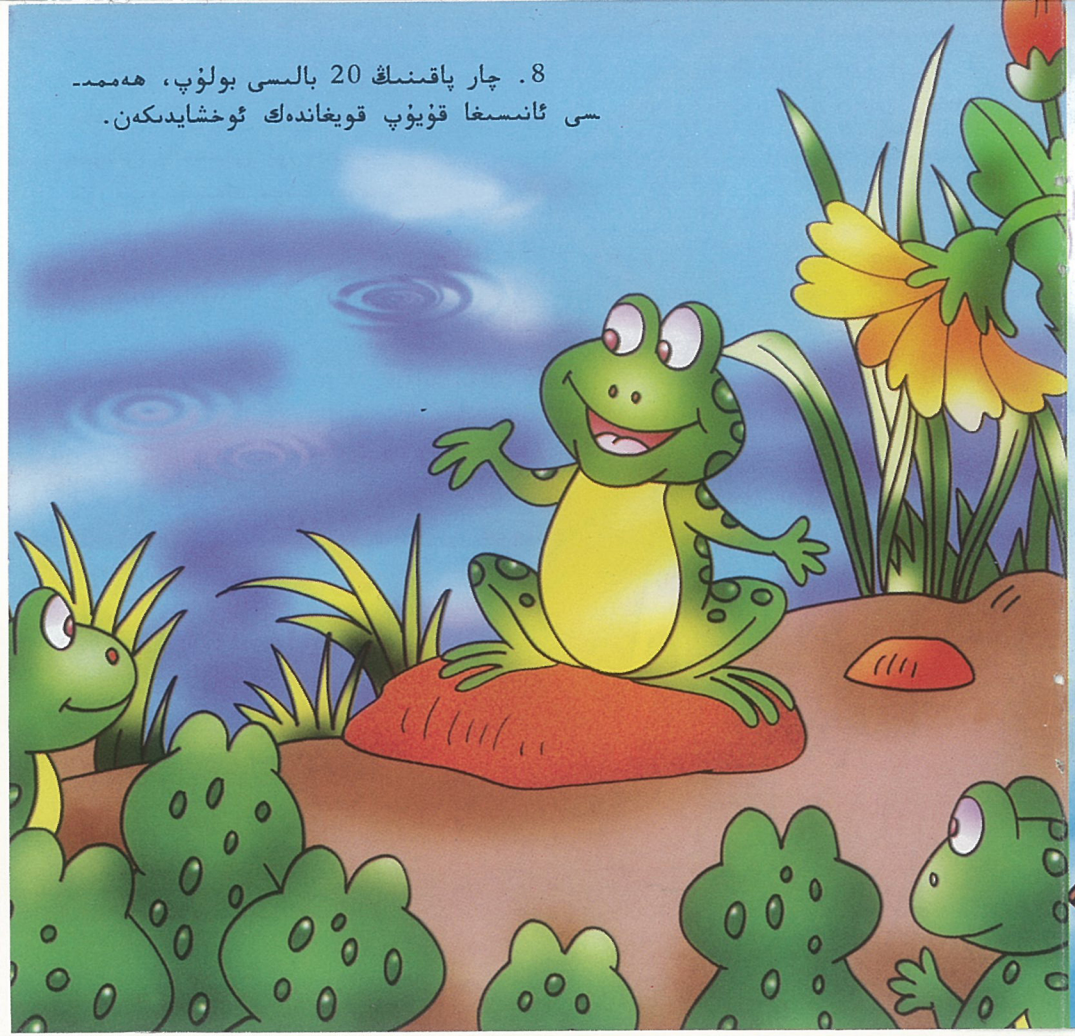
7. ئېشەك ئۇخلاپ قالغاندىن كېيىن، چار پاقا ئۆزىنىڭ باللىرى-نى باشلاپ مۇسابىقە مەيدانىغا كەپ-تۇ.



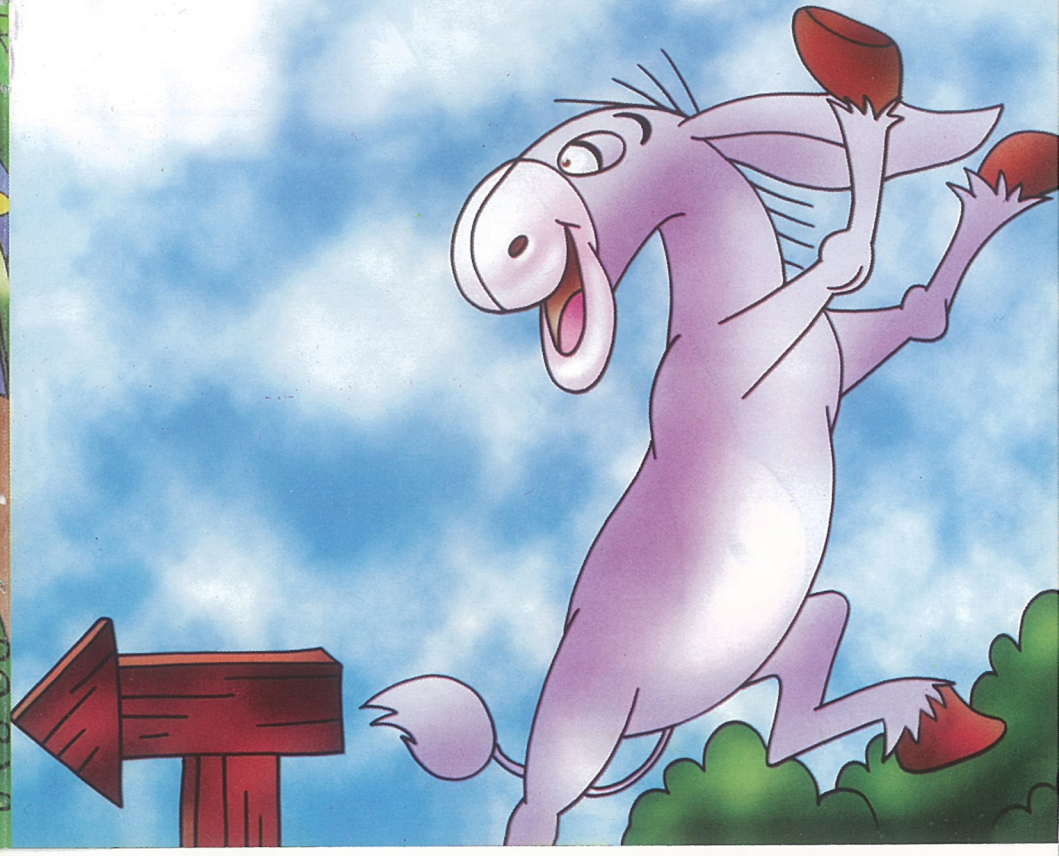
16. ئىككىنچى چار پاقىمۇ دەرھال: «كۇر، كۇر، كۇر! ھاڭراق ئېشەك! مۇكاپات چوقۇم مەن-سۈپ ماڭا، بولمىغىن پايپىتەك» دەپ ناخشا ئېيى-تىپتۇ.



8. چار پاقىنىڭ 20 بالىسى بولۇپ، ھەممىسى ئانىسىغا قۇيۇپ قويغانىدەك ئوخشايدىكەن.



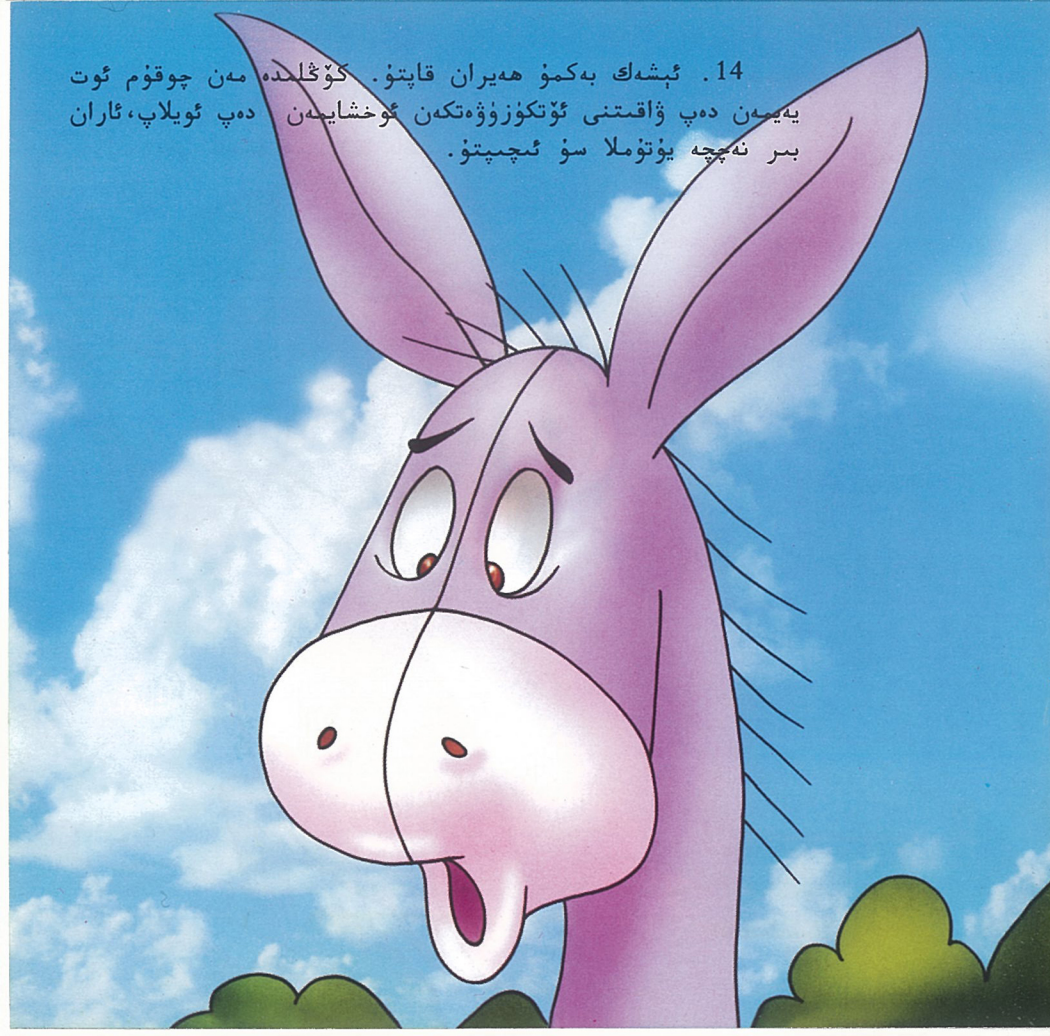
15. ئىككىنچى يول بەلگىسىگە كەلگەندە، ئېشەك يەنە: «ھا! ھا! ھا! چار پاقا،سەن قايدا؟ بۇ قېتىمقى سەپەرنى دەپسەندە قىلىپ يانا! » دەپ ناخشا ئېيتىشقا باشلاپتۇ.



9. چار پاقا هەر بىر چاقىرىمدىكى يول بەلگىسىگە بىرىدىن بالىسىنى ئورۇنلاشتۇرۇپ، ئېشەك مۇشۇ يەرگە كېلىپ ناخشا ئېيتقاندا، سىلەرمۇ يۇقىرى ئاۋازدا ناخشا ئېيتىڭلار، دەپتۇ.



14. ئېشەك بەكمۇ ھەيران قاپتۇ. كۆڭلىدە مەن چوقۇم ئوت يەيمەن دەپ ۋاقىتنى ئۆتكۈزۈۋېتىپتىكەن ئوخشايمەن دەپ ئويلاپ، ئاران بىر نەچچە يۇتۇملا سۇ ئىچىپتۇ.

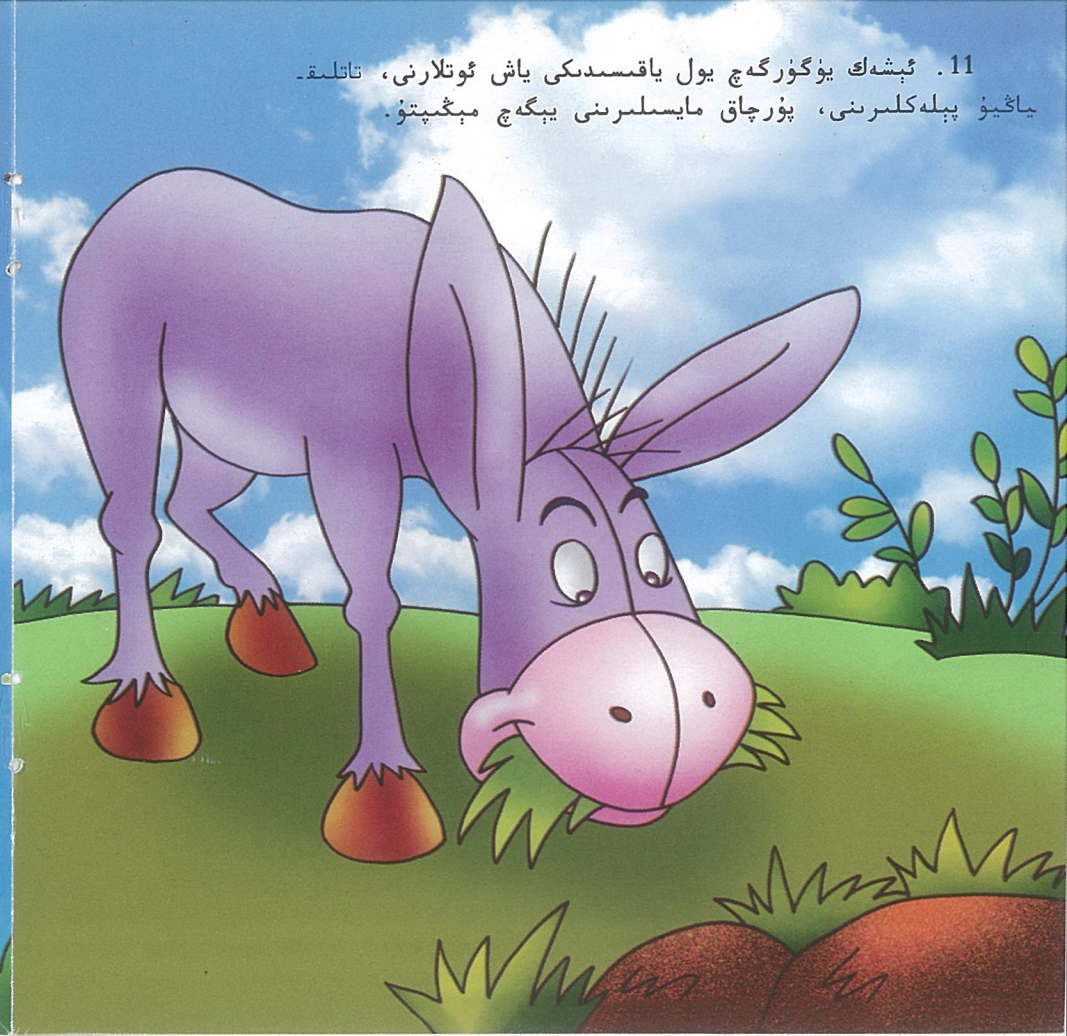




10. ئىككىنچى كۈنى مۇسابىقە باشلىنىپتۇ. ئېشەك چار پاقا ئالدىدا تازا كۆرەڭلەپتۇ.

13. بىرىنچى چار پاقا يول بەلگىسىنىڭ كەينىدىن سەكرەپ چىقىپ: «كۈر، كۈر، كۈر! ھاڭراق ئېشەك، كۆزۈڭنى ئاچ، بولمىغىن پايپىتەك» دەپ ناخشا ئېيتىپتۇ.

11. ئېشەك يۇگۇرگەچ يول ياقىسىدىكى ياش ئوتلارنى، تاتلىق-
ياغىيۇ پېلەكلىرىنى، پۇرچاق مايسىلىرىنى يېگەچ مېڭىپتۇ.



12. بىرىنچى چاقىرىملىق
يول بەلگىسىگە كەلگەندە، ئېشەك
يۇقىرى ئاۋازدا: «ها! ها! ها!
چار پاقا، سەن قايدا؟ تېز يۇگۇ-
رىمەن دەپ ئاۋارە بولغىنىڭ بە-
كار» دەپ ناخشا ئېيتىشقا باش-
لاپتۇ.

